
Symposium - Linguistique de corpus appliquée : innovations méthodologiques, théoriques et pratiques

Julien Longhi*^{1,2}, Laurent Gautier*^{3,4}, Daniele Dubois*⁵, Natalie Kubler*⁶, Laura Ascone*^{7,6}, Valérie Rochaix*⁸, Matthieu Bach*⁹, Olivier Méric*¹⁰, Laurène Renaut*¹,
and Sandrine Graf*^{11,12}

¹Laboratoire AGORA – Université de Cergy Pontoise : EA7392 – France

²Institut Universitaire de France – Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche – France

³Maison des Sciences de l'Homme de Dijon USR3516 (MSH Dijon) – Université Bourgogne Franche Comté – Esplanade Erasme, 21000 Dijon, France

⁴Centre Interlangues Texte Image Langage (TIL) – Université Bourgogne Franche Comté – Université de Bourgogne-Faculté de Langues et Communication 2 Bd Gabriel 21000 Dijon, France

⁵LAM Institut d'Alembert – Université Pierre et Marie Curie - Paris VI : UR7190 – 11 rue de Lourmel Paris 15, France

⁶Centre de Linguistique Inter-langues, de Lexicologie, de Linguistique Anglaise et de Corpus (CLILLAC-ARP) – Université Paris VII - Paris Diderot : EA3967 – Université Paris Diderot Bât. Olympe de Gouges case postale 7046 75205 Paris cedex 13, France

⁷Laboratoire de recherche civilisation, identités culturelles, textes et francophonies (AGORA) – Université de Cergy Pontoise – 33, boulevard du Port 95011 Cergy-Pontoise, France

⁸Construction Discursive des Représentations linguistiques et culturelles (CoDiRe) – Université de Nantes : EA4643 – Chemin la Censive du Tertre BP 81227 44312 Nantes Cedex 3, France

⁹Centre Interlangues : texte, image, langage [Dijon] – Université de Bourgogne : EA4182 – France

¹⁰Universidad Estatal Amazónica – Équateur

¹¹CLESTHIA - Langage, systèmes, discours - EA 7345 – Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3 – France

¹²Neotopics – Neotopics – France

Résumé

La dimension appliquée de la linguistique peut parfois évoquer une dimension " concrète " qui s'opposerait à la linguistique théorique ou fondamentale. L'objectif de ce panel est à la fois de contribuer à montrer la non pertinence de cette distinction théorique/appliquée, mais

*Intervenant

aussi de valoriser l'intérêt théorique et fondamental de la linguistique appliquée à des corpus issus de contextes non académiques. Comme l'indiquent Condamines et Narcy-Combes (2015), " si, dans une perspective théorique, la validation est liée à l'accueil et l'acceptation par les pairs (" oui, ces résultats s'inscrivent comme une suite de travaux pré-existants et semblent valides ") ; dans une perspective appliquée, la validation est double : par les pairs et par les demandeurs originaux ". Cette double validation ne doit pas être conçue comme une " dégradation " de la scientificité des résultats, qui tiendrait compte de considérations non scientifiques, mais plutôt comme un point de vue complémentaire, généralement pensé en interdisciplinarité, de la production des résultats. Par exemple, l'intégration de résultats linguistiques à des " mesures " acoustiques, visuelles, sonores, etc., peut permettre de préciser ou d'affiner les critères de l'analyse linguistique des corpus en question. Aussi, " il paraît de moins en moins possible de séparer linguistique et linguistique appliquée ", puisque " les problèmes de validation théorique ou sociale, et de la complémentarité qui les accompagnent, nous confirment que ce qui les a séparées initialement était la relative indépendance du linguiste " théorique " qui n'avait pas de compte à rendre " (Condamines et Narcy-Combes, 2015). Aussi, sans que les contributions s'attachent à traiter d'un point théorique spécifique, elles abordent toutes des concepts fondamentaux pour l'analyse linguistique de corpus, ou des domaines qui font l'objet d'approfondissements : représentations linguistiques, sémantique argumentative, prototypes, perception et sensorialité, textualité, actes de langage, expertise discursive, etc. Si le prisme initial est celui de la réponse linguistique à un questionnement social, politique, ou professionnel, les conclusions sont à la fois liées à l'objet d'étude, et aux dimensions théoriques, voire épistémologiques, des niveaux d'analyse et des notions mis en jeu. Elles contribuent aussi au mouvement d'analyse réflexive sur les corpus engagée dans Garric et Longhi (2012) qui vise à " déterminer comment faire évoluer les corpus et les pratiques dans un contexte où les données et les outils offrent de nouvelles modalités avec leurs sources de complexité, notamment des paramètres d'évolution et d'hétérogénéité, susceptibles de diminuer le contrôle des observables et des résultats de l'analyse " (p.5), s'intégrant dans une démarche qui suggère d'introduire l'hétérogénéité jusque dans l'opération de constitution des corpus établis en vue d'une même problématique. En outre, les corpus et analyses sur de tels corpus ne sont pas sans poser des questions de légitimité et surtout d'éthique, en particulier lorsque les linguistes répondent à des commandes du terrain, parfois sans maîtriser les usages de la recherche menée. La dimension applicative doit donc s'accompagner d'une réflexion sur l'expertise du linguiste dans des domaines et contextes divers, qui importent avec eux des enjeux qui peuvent complexifier à la fois l'analyse du matériau langagier, mais aussi la portée possible des analyses effectuées.

14h-14h30: Julien Longhi (UCP)

14h-14h10 Présentation: la linguistique appliquée aux corpus

14h10-14h30 La linguistique au service de l'attribution d'auteur et de la comparaison d'écrits.

14h30-14h50h: Valérie Rochaix (Université de Tours)

Armer son discours pour mieux affronter l'ordre institutionnel : le cas des militants d'un patrimoine en danger.

14h50-15h10: Nathalie Kübler (Université Paris Diderot)

Traductologie de corpus et formation.

15h10-15h30: Danièle Dubois (CNRS)

Vendre un produit : entre information et marketing quels enjeux pour une sémantique lexicale ?

15h30-16h: Pause

16h-16h20: Laurient Gautier, Matthieu Bach (Université Bourgogne Franche-Comté), Olivier

Méric (Universidad Estatal Amazónica)

Données textuelles, données expérimentales : quels apports pour une sémantique de la sensorialité ?

16h20-16h40: Laura Ascone, Laurène Renaut (UCP)

La radicalisation djihadiste sous le prisme de l'analyse du discours : entre propagande, discours de réception et contre-discours.

16h40-17h: Sandrine Graf (Université Paris 3)

Le linguiste et la linguistique populaire : penser le terrain dans une dynamique appliquée.

Quelques références bibliographiques :

BOMMIER-PINCEMIN, B., 1999. *Diffusion ciblée automatique d'informations : conception et mise en œuvre d'une linguistique textuelle pour la caractérisation des destinataires et des documents*. Thèse de doctorat en Université Paris IV (Sorbonne) .

CANCE, C., 2008. *Expériences de la couleur, ressources linguistiques et processus discursifs dans la construction d'un espace visuel: l'habitacle automobile*. Thèse de doctorat, sous la direction de Danièle Dubois, Université de la Sorbonne nouvelle - Paris III

CONDAMINES, A. et NARCY-COMBES, J.-P., 2015. " La linguistique appliquée comme science située " in F. Carton, J.-P. Narcy-Combes, M.-F. Narcy-Combes, D. Toffoli, *Cultures de recherche en linguistique appliquée*, Riveneuve éditions.

DELEPAUT, G., 2007. Contribution de la linguistique cognitive à l'identification du confort : analyse des discours des passagers sur le confort en train. Thèse de doctorat, sous la direction de Danièle Dubois, Université de la Sorbonne nouvelle - Paris III tel-00266886.

GARRIC, N. et LONGHI, J., 2009. " Présentation ", *L'analyse linguistique de corpus discursifs. Des théories aux pratiques, des pratiques aux théories*. Cahiers du Laboratoire de Recherche sur le Langage. Clermont-Ferrand, n°3, Presses universitaires Blaise-Pascal.

GARRIC, N. et LONGHI, J., 2012. " L'analyse de corpus face à l'hétérogénéité des données : d'une difficulté méthodologique à une nécessité épistémologique ", *Langages*, n°187.

LONGHI, J., 2017, éd. Linguistique de corpus appliquée, *ELA, études de linguistiques appliquées*, n°188.

MAUGER-PARAT, M., 2013. Les représentations climatiques dans la presse française: analyses sémiologiques et sémiotiques comparées de discours médiatiques, scientifiques et profanes. Thèse de doctorat, sous la direction de Jean-Didier Urbain, Université René Descartes - Paris V